

# 佳壇台語基督長老教會

Taiwanese Presbyterian Church of Northern Jersey  
Presbyterian Church, USA

2021年11月28日 (待降節第一主日)

主日禮拜

Sunday Worship Service, November 28, 2021

(1st Sunday of Advent)

9:30 AM

信眾聚集敬拜、恭候上帝的話語

We Gather to Worship God and Wait for the Word of God

序樂 Prelude

司琴：黃春鳳

歡迎 Welcome

宣召 Call to Worship

司會：劉怡宗

聖詩 Hymn #41 「請來，請來，以馬內利」

-會眾

1. 請來，請來，以馬內利，救贖以色列眾子兒；In 受遷徙矢志傷心，擲頭向望聖子降臨。

【複歌】歡喜，歡喜，以馬內利，以色列啊，主欲來臨。

2. 請來，請來，耶西根枝，解放撒但手內百姓，拯救離開地獄免死，脫出死無墳墓勝利。

【複歌】

3. 請來，請來，大關鎖匙，恩典的門為阮大開，透天的路為阮開拓，斷絕死失永遠快樂。

【複歌】

4. 請來，請來，清早黎明，待降快樂充滿心靈，趕散遮蓋烏暗雲霧，一切死失權勢消除。

【複歌】

啟應文：詩篇 25: 1-10 (舊約第 596 頁)

-會眾

啟: 耶和華啊，我的心神仰望你。

應: 我的上帝啊，我平素倚靠你；毋通互我見謫，毋通互我的對敵因為贏我來誇口。

啟: 見若聽候你者的確無見謫；許個無緣故行奸詐者欲見謫。

應: 耶和華啊，求你將你的道路指示我，將你的路途教示我！

啟: 求你導我佇你的真理，閣教示我，因為你是救我的上帝。我通日聽候你。

應: 耶和華啊，求你記念你的憐憫及你的慈愛，因為這是古早以來常常有的。

啟: 求你毋通記念我少年的罪過及我的過失；耶和華啊，求你照你的慈愛，因為你的恩惠  
記念我，

應: 耶和華是好閣正直，所以伊欲指示罪人行正路。

啟: 伊欲用公平引導謙遜的人，伊欲用伊的道路教示謙遜的人。

應: 見若守伊的約及伊的干證的人, 耶和華款待攏是用慈愛誠實。

讚美、感謝 Prayer

悔罪祈禱 Prayer of Confession

-羅敏珍牧師

(牧師引言後帶會眾齊聲祈禱)

主耶穌, 阮欣慕祢的臨在。在待降節, 幫助阮準備自己來迎接祢降生的歡喜, 和盼望你, 願祢再來重建所有受造的、包括阮自己。天父上帝, 阮信靠祢的應允。懇求祢用大氣力進入在阮居起的所在、阮的心內和阮的人際關係, 阮也求祢換新阮固執的意念和習慣。賜給阮平安, 阮也欲將這平安傳給阮周圍的人。接納阮的祈禱, 奉主耶穌的名求, 阿們。

會眾各自靜默祈禱

赦罪的恩言 Assurance of Pardon

-羅敏珍牧師

(牧師宣告後起立同唱「榮耀頌」)\* #388 Gloria Patri

「榮耀頌」 「榮光歸聖父上帝, 榮光聖子聖神, 三位一體, 昔在的, 現在在的, 將來亦永遠在的, 無窮無盡。阿們, 阿們。」

互相請安 Passing Peace

-會眾

棒鐘團獻詩 「簡單的禮物 (Simple Gift)」

-棒鐘團

恭受上帝的話語

We Listen to the Word of God

聖經 Scripture Readings

-余壽美

耶利米書 33: 14-16 (舊約第 875 頁);  
帖撒羅尼迦前書 3: 9-13 (新約第 234 頁) &  
路加福音 21: 25-36 (新約第 97 頁)

耶利米書 33: 14-16 (舊約第 875 頁)

33:14 耶和華講: 「看啊, 日子欲到, 我應允以色列家及猶大家的好話我欲互伊成。

33:15 當彼日, 彼時, 我欲給大衛發生義的枝; 伊欲佇地上行公平及公義。

33:16 佇彼日猶大欲得著救, 耶路撒冷欲安然倚起, 伊的名欲稱做『耶和華——咱的義』

帖撒羅尼迦前書 3: 9-13 (新約第 234 頁)

3:9 阮佇咱的上帝的面前, 為著恁真歡喜, 阮為著此個一切的歡喜, 會用甚麼的感謝為著恁報答上帝啊?

3:10 阮暝日切切祈禱, 愛見著恁的面, 來補滿恁的信所無夠。

3:11 願咱的父上帝, 及咱的主耶穌引導阮平坦(pi<sup>n</sup>-thá<sup>n</sup>)的路就近恁。

3:12 也願主互恁相疼, 續疼眾人益發充滿, 親像阮的疼恁;

3:13 致到堅固恁的心成聖，無通嫌，佇咱的父上帝的面前，佇咱的主耶穌及伊攏總的聖徒閣來的時。

路加福音 21: 25-36 (新約第97頁)

21:25 佇日、月、星辰欲有兆頭，佇地上列邦困苦；為著海及湧的嘩嘩哮(ho ā -ho ā -háu )，就紛亂。

21:26 人對驚惶以及聽候所欲到佇天下的事，就昏去，因為天象欲振動。

21:27 佇彼時，欲看見人子用權能，及大榮光坐雲來。

21:28 抵抵有諸個事，恁著挺身起來擡頭，因為恁的贖回近啦。」

21:29 閣用譬喻給 in 講：「試看無花果及攏總的樹；

21:30 in 發芽的時，恁看見，就家已知夏天近啦。

21:31 按呢，恁看見諸個事，就著知上帝的國近啦。

21:32 我實在給恁講，此世代猶未過去，諸個代誌攏欲成。

21:33 天及地欲無去，我的話膾 (b ō e)無去。」

21:34 「若是恁著家己謹慎，驚了恁的心互貪食、酒醉，及此世間的掛慮拍亂，就彼日親像活單忽然到佇恁；

21:35 因為彼日欲親像按呢到佇見若倚起全地面的眾人。

21:36 若是恁著逐時警醒，祈禱，互恁會得閃避將來攏總的事，來倚佇人子的面前。」

讀經者：這是上帝的話 **會眾應：感謝上帝**

**講道 Sermon**

「敲開天堂的門」

-羅敏珍牧師

**聖詩 Hymn #180**

「全能獨一的王」

-會眾

1. 全能獨一的王，阮人所著尊崇，常常敬奉；暝日顧阮無離，逐時施恩保庇，深深疼阮大家，續到天下。
2. 永活的道耶穌，阮人所著稱呼，祢有看顧；甘願替人釘死，互人罪過脫離，閣做眾人中保，互人倚靠。
3. 至尊真理的神，能感化萬民，互人換新；歡喜 tiàm 人心內，助阮放揀歹代，做阮大家導師，導阮到天。
4. 謳佬三位一體，造化萬民的父，疼人上帝；仁慈施恩普遍，公義威嚴顯然，賞罰無有偏情，攏照公平。

回應上帝的話

We Response to the Word of God

信仰告白 Confession of Faith - The Apostels' Creed

**使徒信經：**我信上帝，全能的父，創造天地的主宰。我信耶穌基督，上帝的獨生子，咱的主。祂由聖神投胎，由在室女馬利亞出世；在本丟彼拉多任內受苦，釘十字架，死，埋葬，落陰府；第三日由死人中復活，升天，今坐在全能的父上帝大傍；祂要自彼再來審判活人及死人。我信聖神。我信聖，共同的教會，聖徒的相通，罪的赦免；肉體的復活；永遠的活命。阿們。

**祈禱** Pastoral Prayer and the Lord's Prayer

羅敏珍牧師

啟: 恁的心著仰望

**會眾應:** 阮的心仰望上帝

(牧師祈禱後，會眾齊聲以主禱文結束)

**主禱文：**阮在天裡的父，願祢的名聖，祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。阮的日食今仔日給阮；赦免阮的辜負，親像阮也有赦免辜負阮的人。勿得導阮入於試，著救阮脫離彼個惡的。因為國、權能，榮光，攏是祢所有，代代無盡。阿們。

*Hear our prayer, O Lord 主，聽阮祈禱 (x3) 賞賜阮平安，阿們*

-會眾

**報告** Announcement

**奉獻的祈禱** Prayer of Dedication

-張拓三 陳淑惠

**聖詩** Hymn #441 「上帝聖神引導保護」

-會眾

1. 上帝聖神引導保護，鴿仔火焰開活路，活命根源先知呼聲，祝福記號就是疼：賞賜能力引導人類，所賜恩典愈加添，勇敢前進親像使徒，聖會逐所在堅固。

2. 救主基督、君王、牧者、道成肉體獻性命，做咱老師、醫生、奴僕，罪人朋友，除驕傲：願主祢來殷勤培養，活出良牧好模樣，賜 in 勇氣疼痛熱情，對祈禱言行顯明。

3. 創造主宰活命賞賜，真理超越人心思，智慧泉源滿有憐憫，賞賜赦免恩情深：知阮氣力、軟弱心性，做祢差用常警醒，顧守教會堅定穩固，失錯中求主導路。

4. 三位一體，上帝奧祕，神性多樣無分離，用人智慧 oh 得深透，pōa<sup>n</sup> 過教會眾信條：助阮受召無分身分，上主真像報人知，聖工使命相及完成，榮顯主名盡一生。

**差遣、祝禱** Charge and Benediction

**殿樂靜默祈禱** Postlude and Silent Prayer

**事奉交誼** Fellowship and Service Begin

年度目標主題: 活出相疼的信仰 Faith Active In Love (約壹 4:7)

| 事工    | 司會  | 司琴  | 讀經  | 司獻招待    | 直播組     | 主日學 | 週三晚禱 |
|-------|-----|-----|-----|---------|---------|-----|------|
| 11/28 | 劉怡宗 | 黃春鳳 | 余壽美 | 張拓三 陳淑惠 | 林熊澄 張淑貞 | 林興隆 | 張拓三  |
| 12/5  | 潘政惠 | 劉芳竹 | 張美珠 | 詹文哲 楊瑞美 | 廖武輝 林智瓊 | 林興隆 | 潘政惠  |

本月輪值同工：林熊澄，十二月輪值同工：潘政惠  
主日禮拜輪值同工，請 9:00 到禮拜堂，預備及禱告。

## 消息交通

- 11/21: 實體參與 32 人，線上參與 7 人。11/17 週三晚禱暫停一次。11/25 好厝邊長青會感恩節當天聚會暫停一次。11/28 聖歌隊 20 人。
- 奉獻: 11/14 經常奉獻: \$5,305。11/21 經常奉獻: \$4,400，好厝邊專款專用: \$200。奉獻逕寄政惠姐：15 Homer Street, Parsippany, NJ 07054。
- 11/21 崇拜後，已於交誼廳舉辦感恩節聚會。
- 今天起進入待降節期，請利用 PCUSA 的靈修手冊，每天抽出一段時間閱讀、禱告及默想。28 天待降節加上聖誕節期 12 天，四十天與道成肉身的上帝親近。
- 感謝參與翻譯靈修文字事工的兄弟姐妹：啟晏、佩璜、珊仔、懿德、詠梅、怡宗、政惠、學政、敏珍。
- 政惠姐安排與 Livingston 教會合作 Soup Kitchen 飢餓事工，十月開始 Newark 教會將開放開始供應熱食。我們將與 Livingston 教會輪流提供小菜，點心和飲料等，暫不參與現場服務。有心參與服務的，請與政惠姐聯絡。
- 主日崇拜、查經班、晚禱會，都使用同一 LINK: [meet.google.com/cjx-tqpb-wvz](https://meet.google.com/cjx-tqpb-wvz)。
- 聖歌隊練習聖誕節詩歌，感詩塞特兄每週的指導，也感謝芳竹姐伴奏。請兄弟姐妹踴躍參與。
- 本主日（11/28）崇拜後召開會員大會，請兄弟姐妹踴躍參與。
- 週二查經班，採網上聚會。
- 週三晚禱仍採網上聚會。
- 週四好厝邊長青會：12/2 的講員是 Ms. Gerri Yoshida，主題為「Stop Asian Hate: Sink or Swim」。聖誕節聚會訂於 12/16，備有個人便當，12/23 聚會暫停一次。
- 訂於 12/19 主日崇拜後，於交誼廳舉辦今年本教會聖誕節聚會，備有個人便當，歡迎登記攜眷參加。
- 訂於 12/5 主日崇拜後，開下次長執會。

## 參加實體禮拜者注意事項：

1. 保護自己及弟兄姐妹，我們極力鼓勵大家接種 Covide-19 疫苗。
2. 若您身體感到不舒服、發燒、咳嗽，請留在家中。
3. 參加崇拜者，須佩戴口罩，即使已接種疫苗。
4. 每個家庭保持社交距離，崇拜就座時，各家庭之間，請至少留出兩把椅子的間距。
5. 在停車場之教堂入口玄關處，備有殺菌劑和殺菌紙巾。
6. 奉獻可於禮拜中置於奉獻箱或禮拜後逕寄政惠姐。
7. 禮拜結束後，請經由 Social Hall 交誼廳的梯子下樓離開禮拜堂。

**實體禮拜儀式改變事項，直到疫情和緩：**

1. 暫時不使用教會公用聖經和聖詩。
2. 分發週報加附歌詞、經文在禮拜程序裡。
3. 短期內不準備咖啡，飲料，點心和午餐，如有需要請自帶。
4. 主日學地點原則上在圖書室，回復 Google Meet - two way 聚會。
5. 不參加實體禮拜儀式者，在禮拜進行期間，請保持電子儀器靜音 (view-only) ，以免 Live Stream 音效受到甘擾，影響禮拜應有之莊嚴。